



## Música Internacional e International Index to Music Periodicals

*Dos ejemplos de Bases de Datos consultables a través de Internet*

**Carmen Giménez Tudurí**

**Cunxn.Gimenez@uv.es**

### La Música Coral

*Música Internacional* es una base de datos de Repertorio Coral realizada por una red de socios-Centros de arte Polifónicos, centros de documentación y bibliotecas especializados, Corales y Universidades- de 13 países distintos, en la que España esta presente a través de Euskalerriko Abesbatzen Elkarte del País Vasco, que participan en el ingreso de datos y en la difusión de la información con el objeto de crear un banco de datos exhaustivo del repertorio de música coral del mundo entero. Este banco de datos internacional es multilingüe (en francés alemán, inglés, español y holandés), y contiene mas de 67.000 referencias.

Cada registro estructura con meticulosidad las partituras indexadas a través de un minucioso análisis que se realiza por medio de 80 campos distintos donde se nos ofrece completa información sobre el compositor, el autor de los arreglos, el género al que pertenece, la forma musical, el tipo de coro, el número de voces, el uso litúrgico

o no, el idioma, el autor del texto, el grado de dificultad, la tonalidad, las referencias discográficas, etc ... También los temas musicales están incluidos para la búsqueda y la presentación en pantalla, aunque para acceder a esta opción y ver la música, debemos de disponer de un navegador compatible con Java. Será incluso posible próximamente localizar una melodía introduciendo las notas musicales por medio de un teclado MIDI; aunque de momento, tenemos que contentarnos con hacer esta búsqueda a través del envío de un correo electrónico a los responsables de este producto; los cuales además, nos ofrecen la opción de tenernos permanentemente informados del desarrollo de esta base de datos y de ayudarnos a mejorar la eficacia en su utilización a través de un boletín electrónico que se distribuirá cada vez que se produzcan modificaciones o mejoras, y cuya suscripción es gratuita.

La incorporación de un tesoro multilingüe nos permite además recuperar las partituras en alemán, español, francés, holandés e inglés.

La complejidad de esta base de datos no obstaculiza su interrogación, la búsqueda en línea pone a nuestra disposición dos opciones: la búsqueda simplificada, donde a través de un extenso formulario rellenamos uno o más campos guiados por ejemplos para evitar que nos equivoquemos; y la búsqueda experta, donde podemos utilizar varios criterios en un mismo campo además de los operadores booleanos.

Música Internacional es actualmente un útil de búsqueda documental de música coral al tiempo que es una herramienta pedagógica al servicio de directores de coro, musicólogos, conservatorios, etc ... En un futuro próximo aparecerá la versión en CD-Rom y además existe el proyecto de convertir Música Internacional en un producto multimedia que permitirá escuchar un fragmento de la obra, ver la partitura y descargarla en nuestro ordenador (previo pago de derechos de autor).

Música Internacional ha sido coproducida por Jean Sturm, ([sturm@janus.u-strasbg.fr](mailto:sturm@janus.u-strasbg.fr)), su creador, el Centre d'Art Polyphonique d'Alsace en Munster, Francia y el International Centre for Chora Music en Namur, Bélgica y utiliza el software Infomusic de la empresa Logi+, un software especializado en la gestión documental musical y que permite que los campos musicales sean indexables.

A diferencia de la base de datos que comentamos más adelante, el banco de datos Música Internacional no es de carácter comercial y es mantenido por directores de coro y por documentalistas: si Música Internacional existe a nivel internacional, es gracias al trabajo voluntario de numerosas personas comprometidas en el proyecto.

Música internacional es accesible en el URL: <http://musica.u-strasbg.fr/musicasp.htm>

## Bibliografía especializada

International Index to Music Periodicals -IIMP- es una base de datos bibliográfica que vacía alrededor de 400 revistas internacionales (procedentes de 20 países) de temática musical, algunas de las cuales sólo son indexadas aquí. IIMP es una base de datos de carácter general, que intenta abarcar casi todos los aspectos del mundo de la música: desde la didáctica musical en la educación preescolar hasta las últimas tendencias o modas musicales, sin olvidar temas como la musicoterapia o las últimas aportaciones a los estudios sobre la obra de Beethoven. Actualmente IIMP Web contiene 38.593 registros y más de 130.000 citas retrospectivas, incluido el vaciado de 28 títulos cuya fecha de inicio se sitúa en 1874. Como curiosidad, cabe destacar que se incluyen los artículos de carácter musical y las necrológicas de músicos que editan The New York Times y The Washington Post. Una lista completa de las publicaciones cubiertas se puede encontrar en <http://www.chadwyck.co.uk>

El formulario de búsquedas es extremadamente potente, y nos permite localizar un documento introduciendo datos a través de una combinación de términos, usando la búsqueda booleana y/o los criterios de proximidad en uno o más de los 12 campos siguientes: All Keywords, Title Keyword, Author, Subject Categories, Subject Terms, Document Type, Publication, Language, Country of Publication, Publication Date, ISSN, IIMP Number; ofreciéndonos además la posibilidad de seleccionar los términos de un índice que nos facilita el propio software de búsqueda.

El resultado nos aparece en una pantalla donde

IIMP Number:	[00024622]
Author:	Fowles, Paul
Document Title:	Music Review: "Concerto Lyria" by [X] Sylvius Leopold Weiss, arr. Richard H. Long
Publication:	Classical Guitar 15:3 (November 1996) 29
Abstract:	Music review (Tusany Publications, 2p) of new arrangement of one of Jory's Weiss manuscripts that are housed in the British Museum. Discusses the arranger's transposition of the piece into the key of A Major and some of the problems that are presented.
Document Type:	Music Review
Subject Categories:	Solo Instrument Music
Subject Terms:	Arrangements (Musical Works) Baroque Music Guitars Long, Richard H. Manuscripts Weiss, Sylvius Leopold
Publisher(s):	Ashley Mark Publishing Company
Country of Publication:	England
Language:	English
ISSN:	0956-429X

Ejemplo de registro. Visualización "Full citation"

cada uno de los documentos se identifica por autor, título, publicación y fecha de publicación, y nos ofrece la opción de trasladarnos a una nueva página 'Full Citation' donde se amplía la información de uno o múltiples de los registros seleccionados. Durante unos días hemos estado realizando pruebas de búsqueda y los resultados han sido más que satisfactorios. Desde el punto de vista técnico, Chadwyck-Healey —la empresa propietaria de este producto— nos ofrece un software muy amigable que permite que sea el mismo investigador el que realice la búsqueda, pudiendo obtener resultados muy precisos sin necesitar la ayuda de personal especializado en búsquedas bibliográficas. En lo que se refiere a contenidos, el grado de satisfacción ha sido muy alto, incluso realizando búsquedas muy específicas (ej música brasileña + guitarra solista + s XX) obteniendo unos resultados que difícilmente habríamos conseguido utilizando otro tipo de herramientas. A pesar de la amplia cobertura de esta base de datos, existe desde nuestro punto de vista un excesivo peso de la cultura anglosajona —lease norteamericana— en detrimento de la europea; así por ejemplo, en el caso de España echamos de menos el vaciado de revistas tan importantes en nuestro país como Amadeus, Ritmo o Eufonía.

La indudable calidad de este producto, se podría haber visto potenciada si sus productores hubieran dado respuesta al eterno problema del investigador, es decir, la localización del documento que esta base de datos nos ha ofrecido. La razón de que estos artículos no puedan ser recuperados a texto completo es lógicamente de tipo legal y económico—derechos de copyright— sin embargo, existe una solución intermedia que facilitaría enormemente la laboriosa y, en ocasiones, infructuosa búsqueda del documento. Estoy hablando de la introducción de un nuevo campo en el que se reseñasen las bibliotecas/hemerotecas —sería suficiente con identificar dos o tres por continente— donde el documento es accesible y susceptible de conseguirse a través del préstamo interbibliotecario. Teniendo en cuenta la especificidad de esta base de datos y su precio en el mercado (ver cuadro ficha técnica), y mientras no podamos recuperar el artículo desde nuestro puesto de trabajo, la introducción de esta información dotaría a cada uno de los registros de un enorme valor añadido que haría más atractiva su compra, al tiempo que evitaría la sensación de fracaso que se apodera del estudioso cuando descubre que aquello que necesita es ilocalizable. A pesar de ello, se trata de un producto de gran calidad que cubre el vacío de información existente hasta estos momentos en esta disciplina, y mientras sus productores no decidan ofrecernos el texto o su localización, debemos recordar que ya existen algunas alternativas en el mundo de la información; esto es, acudir a los catálogos colectivos de los centros de investigación y universidades para luego una vez localizado solicitar el documento, o utilizar los grandes servicios de obtención de documentos que como en el caso de UnCover (<http://uncweb.carl.org/>) son empresas que sirven el artículo via fax o correo electrónico, naturalmente a un precio nada desdeñable.

#### FICHA TÉCNICA IIMP WEB

- Primera edición: Febrero 1997
- Última actualización: 30 de septiembre de 1997.
- Suscripción anual,
- Actualización trimestral en marzo, junio, septiembre y diciembre.
- Precios:
- Internet:
- Archivo (hasta Febrero 1998): 229.500 Ptas.
- Suscripción anual: 168.750 Ptas.
- CD-ROM:
- Archivo (hasta Febrero 1998): 1.876.500 Ptas.
- Suscripción anual: 168.750 Ptas.
- IIMP en su versión CD-Rom utiliza Microsoft Windows 3.1, Windows 95 y NT.
- <http://www.chadwyck.co.uk>